



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

RTRMAX®

ROTHERR



ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА КЪРТАЧ

КАТАЛОЖЕН № RTM 238



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

• ЗАХРАНВАНЕ	230V-50HZ
• КОНСУМАЦИЯ НА ЕНЕРГИЯ	1100W
• ЧЕСТОТА НА УДАРА	500r/min
• МАКСИМАЛЕН ПРОБИВЕН ДИАМЕТЪР	38MM
• ВИД НА ЗАХВАТА	SDS MAX
• Акустично налягане:	Lp = 96.6 dB
• Сила на звука:	Lw = 109.6 dB(A),

ЧАСТИ

1. Патрон, в който се поставя бургията
2. Странична дръжка
3. Капачка
4. Селектор за пробиване/разбиване
5. Бутон ВКЛЮЧЕН/ИЗКЛЮЧЕН

СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКА УДАРНО-ПРОБИВНА БОРМАШИНА

- Преди включване в източник на електричество, проверете дали напрежението отговаря на означеното на уреда.
- Ако използвате кабелна макара, развийте целия кабел. Минималното сечение на металните проводници на използвания кабел трябва да е 1.0 mm².
- Ако използвате ударно-пробивната бормашина на открито, използвайте удължител тип H07RN-F 3G със сечение на проводниците 1.5 mm² и влагоустойчив контакт.
- Използвайте детектори за вградени метални жици, водопроводи и газопроводи.
- Редовно проверявайте техническото състояние на ръкохватката, проверете за следи от износване или други повреди.
- Никога не започвайте ударна операция, ако ударно-пробивната бормашина не е допряна до работната повърхност (стена, таван и т.н.).
- Вибрациите от ударно-пробивната машина са вредни за ръцете. Ограничете излагането на вибрации. Винаги използвайте защитно облекло при работа с ударно-пробивна машина; използвайте предпазни ръкавици, стабилни обувки, очила, антифони и маска за лицето. Дръжте ударно-пробивната машина, докато работи, с две ръце и пазете равновесие





ПРЕДИ РАБОТА

- Проверете внимателно (с детектор) мястото, на което ще използвате ударно-пробивната машина. Уверете се, че там няма електрически проводници, водопровод или газопровод.
- Преди включване в източник на електричество, проверете дали напрежението отговаря на написаното на уреда.

1. Монтиране и смяна на работен инструмент (фиг.2)



Електрическата ударно-пробивна машина е конструирана да работи с инструменти с накрайник тип SDS.

- Преди употреба, почистете уреда и инструментите. Смажете инструментите с тънък слой смазка.
- Издърпайте назад патронника (поз. А, фиг. 2) и задръжте.
- Пъхнете накрайника на инструмента, като едновременно го завъртите до края на патронника. Инструментът трябва да се зацепи и блокира автоматично.
- Проверете дали инструментът е фиксиран здраво.

2. Изваждане на работния инструмент (фиг. 3)



Издърпайте назад патронника (А), задръжте и извадете работния инструмент.

Отворете мястото за поставяне на уреда за измерване на дълбочина и поставете уреда на мястото за него. Настройте позицията и затегнете.



Важно! Пробиването с удар изисква малък натиск върху устройството.

Прекомерният натиск натоварва излишно мотора. Техническото състояние на инструмента трябва да се проверява редовно. Ако е нужно, инструментите трябва да се заточват или сменят.

Преди работа с ударно-пробивната машина вертикално, над главата Ви, поставете преградата за прах.

3. Изключване на ударния режим, изключване на пробивния режим.

Електрическата ударно-пробивна машина има система, която изключва ударния режим и осигурява гладко пробиване. Възможно е и изключване на пробивния

РЕМОНТ И РАБОТА

- Преди ремонт на ударно-пробивната бормашина, изключете от контакта
- Машината трябва винаги да се поддържа чиста.
- Не използвайте разяждащи вещества за почистване на пластмасовите елементи на машината.
- След като приключите работа, издухайте ударно-пробивната бормашина със сгъстен въздух (максимум 3 bar) за да отстраните праха, особено вентилационните отвори на капака на мотора.
- Редовно проверявайте състоянието на четките на електромотора (ако са мръсни или много износени могат да предизвикат прекалено искрене и да доведат до намаляване на скоростта на въртене на шпиндела).
- Четките на мотора винаги трябва да се сменят едновременно и двете.





Старите електрически устройства не бива да се третират като обикновен отпадък. Изхвърлянето или рециклирането на части от тях трябва да става на места със съответното оборудване. За информация за събирането и използването на старо електрическо оборудване, обърнете се към местните власти или търговеца.





ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

RTRMAX®

ROTHERR



MANUAL OF DEMOLITION BREAKER

CATALOGUE № RTM 238



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



TECHNICAL DATA:

• POWER SUPPLY	230V-50HZ
• ENERGY CONSUMPTION	1100W
• FREQUENCY OF IMPACT	500 r/min
• MAXIMUM DRILLING DIAMETER:	38 MM
• TYPE OF GRIP	SDS MAX
• Sound Pressure Level:	Lp = 96.6 dB
• Sound Power Level:	Lw = 109.6 dB (A),.

PARTS

6. Chuck, holding the drill
7. Side handle
8. Cap
9. Drill / Hammer selector
10. ON / OFF button

SPECIAL RULES FOR SAFETY IN OPERATION WITH ELECTRICAL IMPACT-DRILLING MACHINE

- Before switching in the source of electricity, check if the voltage corresponds to that marked on the instrument.
- If using a cable reel, extend the entire cable. The minimum cross section of the conductors of the cable used should be 1.0 mm².
- If you use the demolition hammer outdoors use extension cord type H07RN-F 3G with conductor's cross section of 1.5 mm² and moisture-resistant contact.
- Use metal detectors for embedded wires, water supply and gas pipelines.
- Regularly check the technical condition of the handle, check for signs of wear or other damage.
- Never start hammering operation if the demolition hammer is not touched to the work surface (wall, ceiling, etc.).
- Vibrations from the demolition hammer are harmful to your hands. Limit your exposure to vibrations. Always use protective clothing when working with the demolition hammer; use protective gloves, solid shoes, goggles, earplugs and face masks. Hold the impact-drilling machine, while working with two hands and keep a balance

BEFORE OPERATION

- Check carefully (with detector) the place, at which you will drill with the demolition hammer. Make sure that there is no electrical wiring, plumbing or gas pipeline.
- Before switching in the source of electricity, check if the voltage corresponds to that marked on the instrument.

1. Installation and replacement of the working tool (Fig. 2)



The electric demolition hammer is designed to work with instruments of SDS grip type.

6



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



- Before use, clean the appliance and the tools. Lubricate the tools with a thin layer of lubricant.
- Pull back the chuck (pos. A, Fig. 2) and hold.
- Insert the tip of the tool until the end of the chuck while you rotate it. The tool must be meshed and blocked automatically.
- Make sure the tool is firmly fixed.

2. Removal of the working tool (Fig. 3)



Pull back the chuck (A), hold and remove the working tool.

Open the place for mounting the depth gauge and put the unit in the place for it. Adjust the position and tighten.



Important! Impact drilling requires some moderate push on the device towards the drilling/hammering surface. Excessive push unnecessarily overloads the electrical motor of the drill. The technical condition of the tool should be checked regularly. If needed, the tools should be sharpened or replaced.

Prior working with the demolition hammer vertically above your head, put a barrier for the dust falling.

3. Switching off the hammering and drilling modes.

The electric hammer-drilling machine has a system that switches off the hammering mode and provides smooth drilling. It is also possible to switch off the drilling mode

REPAIR AND OPERATION

- Before initiating repairs on the impact-drilling machine, disconnect from the outlet.
- The machine must always be kept clean.
- Do not use chemically attacking cleaning substances to the plastic components of the machine.
- After you finish work, blow the demolition hammer with compressed air (maximum 3 bar) to remove dust, especially vent openings on the lid of the motor.
- Regularly inspect the motor brushes (if they are very dirty or worn out this can cause excessive arcing and reduction of the spindle rotation speed).
- The motor brushes should always be changed both simultaneously.



Old electrical devices should not be treated as ordinary waste. Disposal or recycling of parts of them should be in places with the appropriate equipment. For information on collection and use of old electrical equipment, contact your local authorities or dealer.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692